

### SPRUCH DES TAGES

Die wahre Lebenskunst besteht darin, im Alltäglichen das Wunderbare zu sehen.  
Pearl Sydenstricker Buck (1892 – 1973),  
US-amerikanische Schriftstellerin

### NAMENSTAGE

Freitag, 11. Oktober:  
Alexander – Manuela – Georg

### RADAR

Freitag, 11. Oktober:  
B 41, Birkenfeld; L 24, Mürlenbach; B 53, Traben-Trarbach; B 410, Lichtenborn  
Samstag, 12. Oktober:  
Keine angekündigten Radarkontrollen.

### RAT & HILFE

Rettungsdienst: 112  
Feuerwehr: 112  
Polizei: 110

**Apotheken Trier**  
Löwen-Apotheke, Hauptmarkt 6,  
0651/42679.

**Apotheken Kreis Bernkastel-Wittlich**  
Neumagen-Dhron: Moseltal-Apotheke, Römerstr. 1A, 06507/92570.

**Apotheken Kreis Bitburg-Prüm**  
Bittburg: Löwen-Apotheke, Am Bahnhof 3,  
06541/3366.

**Apotheken-Notdienst**  
Nächstliegende dienstbereite Apotheke:  
01805/258825+PLZ.

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Telefon: 116117. Wenn ohne unmittelbare Behandlung Lebensgefahr besteht oder bleibende gesundheitliche Schäden zu befürchten sind, alarmieren Sie bitte den Rettungsdienst unter 112.

**Zahnärzte**  
Notruf: 01805/065100 oder www.kzvrpl.de

**Krankenhäuser**  
**Bernkastel-Kues:** Cusanus-Krankenhaus, 06531/580.  
**Bitburg:** Marienhaus-Klinikum, 06561/64-0.  
**Dau:** Maria-Hilf, 06592/7150.  
**Gerolstein:** St. Elisabeth, 06591/170.  
**Hermeskeil:** St.-Josef-Krankenhaus, 06503/810.  
**Prüm:** St. Joseph, 06551/150.  
**Saarburg:** Kreiskrankenhaus St. Franziskus, 06581/820.  
**Trier:** Brüderkrankenhaus, 0651/2080, Schlaganfall-Tel., 0651/208-2527. Mutterhaus Mitte, 0651/9470. Mutterhaus Nord und Ehrang, 0651/6830.  
**Wittlich:** St.-Elisabeth-Krankenhaus, 06571/150, Geburtshilfe 06571/15-32501.  
**Zell:** Klinikum Mittelmosel: 06542/970, Herzinfarkt-Telefon 06542/971212, Schlaganfall: 06542/97-1111; Notfallzentrum: 06542/1555.

**Sonstige Notdienste**  
**Babyfenster Trier:** 0651/9496-222, Ruländer Hof, Eingang Böhmerstraße.  
**Bundesweites Hilfefon bei Gewalt gegen Frauen:** 0800/0116016.  
**Frauenhaus Trier:** 0651/74444.  
**Frauennotruf SKF:** 0651/9496100.  
**Kinder- und Jugendtelefon Nummer gegen Kummer:** 116 111.  
**SWT Notfall Gas:** 0800/7172599. **Telefonseelsorge:** 0800/110111 und 0800/110222. **Vergiftungen:** 06131/19240.  
**Weißer Ring:** Opfertelefon 116006.  
**Westnetz (Strom):** 0800/4112244.

Produktion dieser Seite:  
Marion Reichert

## Schicken Sie uns Ihre Karnvevalstermine



Symbolfoto. FOTO: DPA

Liebe Närrinnen, liebe Narren,

bitte melden Sie uns frühzeitig alle Ihre Veranstaltungs-Termine für den Narrenkalender. Sie können unter [www.volksfreund.de/termine](http://www.volksfreund.de/termine) ihre Daten eingeben. Bitte füllen Sie das Onlineformular jeweils ein Mal pro Veranstaltung aus. Die TV-Redaktion prüft die Einsendungen und veröffentlicht die Termine in der gedruckten Zeitung und Online. Wir kündigen nur die Termine an, die wir über dieses Onlineformular erhalten.

# Großes Abenteuer mit Jan & Henry

Deutschlands beliebte Erdmännchen sind mit ihrer musikalischen Bühnenshow erneut auf Tour.

**TRIER** (red) Ständig auf der Suche nach neuen Geräuschen landen die beiden Superdetektive im Mietshaus Nummer 5 in der Schumannstraße. Dort treffen sie das Mädchen Lilli und die anderen Mieter. Der neue Hauswart macht den Bewohnern das Leben schwer. Doch über dem Haus liegt ein spannendes Geheimnis, das es zu lösen gilt. Deutschlands beliebte Erdmännchen sind mit ihrer musikalischen Bühnenshow erneut auf großer Tournee. Die aus dem Sender Kika bekannten, neugierigen und etwas tollpatschigen Brüder Jan & Henry lösen auf der Bühne ein spannendes Rätsel. Ein großes Abenteuer des Lichtermeer Ensembles, bestehend aus Menschen und Puppen, in einer lustigen und spannenden Geschichte mit viel Musik. Für Kinder ab drei Jahren.

Am Sonntag, 13. Oktober, um 15 Uhr sind die Erdmännchen in der **Europahalle** in Trier mit ihrer großen **Bühnenshow** zu Gast. Karten sind für 31,50 Euro erhältlich.



Jan & Henry - Die große Bühnenshow.

FOTO: MARTIN REINL

## Ermittler Bruno im Kriminalhaus Hillesheim



Martin Walker (links) und Ralf Kramp.

FOTO: VERANSTALTER

**HILLESHEIM** (red) Der gebürtige Schotte **Martin Walker** kommt am **Sonntag, 13. Oktober**, um 19.30 Uhr aus seiner Wahlheimat, dem Périgord, ins **Kriminalhaus** nach Hillesheim. Im Gepäck hat er seinen neuesten Kriminalroman „Im Château“ – den bereits 16. Fall für Ermittler Bruno. Martin Walker, der sehr gut Deutsch

spricht, wird die Gäste mit heiteren Episoden aus Frankreich unterhalten sowie Erzählungen über Wein und gute Küche. Beim Vorlesen steht ihm sein Eifeler Krimikollege Ralf Kramp zur Seite. Karten zum Preis von 15 Euro können unter 06593/809433 oder per E-Mail an [info@lesezeichen-hillesheim.de](mailto:info@lesezeichen-hillesheim.de) reserviert werden.

## Wittlicher OrgelHerbst



Dayoung Kang. FOTO: DAYOUNG KANG

**WITTLICH** (red) Das nächste Konzert des **Wittlicher OrgelHerbst** findet diesen **Sonntag, 13. Oktober**, um 19 Uhr in der **St.-Markus-Kirche** in Wittlich statt. **Dayoung Kang**, die neue Regionalkantorin aus Prüm, spielt Werke von Johann Sebastian Bach, Edward Elgar, Wolfgang Amadeus Mozart, Johannes Brahms und Joseph Haydn. Kang stammt aus Südkorea, wo sie Orgel studierte. Es folgte ein Studium der Kirchenmusik in Stuttgart und Saarbrücken. Der Eintritt zum Konzert ist frei, um eine Spende wird gebeten.

### HINWEIS

Wir bitten alle Veranstalter, uns ihre Ankündigungen mit einem Vorlauf von zwei bis drei Wochen an [service@volksfreund.de](mailto:service@volksfreund.de) zu senden.

## In Wittlich wimmelt's...

**WITTLICH** (red) Zur **Präsentation** ihres neuen **Wimmelbuchs „Wittlich“**, das die Stadt und ihre Umgebung auf besondere Weise darstellt, lädt die Illustratorin Katharina Thewalt am **Samstag, 12. Oktober**, 15 Uhr, ins **WILÄVIE** in Wittlich ein. Das Buch fängt die Vielfalt des städtischen Lebens in Wittlich sowie Elemente von Wittlich-Land ein.

## Hundemesse in Bitburg

**BITBURG** (red) Hunde stehen am **Samstag, 12., und Sonntag, 13. Oktober** in der **Bitburger Stadthalle** im Mittelpunkt. Die faszinierende Welt der Hunde, zusammengefasst in einer Messe zum Anfassen, Staunen und Mitmachen, das bietet die Hundemesse. Die Stadthalle in Bitburg bietet einen perfekten Rahmen für die Aussteller und wird zum Treffpunkt aller Hundefreunde aus der gesamten Region. Die Besucher erfahren alles über die neuesten Produkte und Dienstleistungen aus der Welt der Hunde und entdecken Trends und Innovationen, die das Leben mit den vierbeinigen Freunden noch besser machen können. Ein großes Rahmenprogramm lädt ein zum Zusehen, Zuhören und mitmachen. Vorträge von namhaften Hundexperten stehen ebenso

## Hundesportabteilung feiert Jubiläum mit Hunderallye

**TRIER** (red) Anlässlich des 25-jährigen Bestehens der **Hundesportabteilung des PST** Trier laden die PST Agility Freunde am **Sonntag, 13. Oktober**, auf ihrem **Vereinsgelände** in der Diedenhofener Straße in Trier zu **Hunderallye und Hunderennen** ein. Alle geimpften und haftpflichtversicherten Hunde können sich von 10 bis 14 Uhr mit ihren Menschen im Team an verschiedenen Stationen ausprobieren. Hier stehen Spaß, Kreativität und die Zusammenarbeit von Mensch und Hund im Vordergrund (und natürlich gibt es auch

was zu gewinnen). Die Teilnahmegebühr für die Rallye beträgt 10 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Jugendliche (12 bis 18 Jahre), Kinder laufen gratis mit. Besonders flotte Pfoten können zwischen 12 und 14 Uhr beim Hunderennen richtig Gas geben um den Pokal des schnellsten Hundes (Startgebühr 2,50 Euro/Hund). Damit jeder die Chance auf einen schönen Preis hat, gibt es außerdem eine Tombola mit tollen Gewinnen. Anmeldungen für Rallye und Hunderennen sowie weitere Infos bei [heikereuter69@web.de](mailto:heikereuter69@web.de)

## Kreisorchester präsentiert „Last Night of the Proms“

Klassische Musik, Rock-Hymnen und Pop-Evergreens.

**DREIS-BRÜCK** (red) Das **Kreisorchester des Kreismusikverband Vulkaneifel**, unter der Leitung von Thomas Lach, lädt herzlich zu einer musikalischen Reise ein. Unter dem Motto „Last Night of the Proms“ finden am **Samstag, 12. Oktober**, um 19 Uhr und am **Sonntag, 13. Oktober**, um 17 Uhr Konzerte im **Haus Vulkania** in Dreis-Brück statt. Das Programm orientiert sich an der bekannten Veranstaltung aus England und bietet eine vielfältige Mischung aus klassischer Musik, bekannten Rock-Hymnen und Pop-

Evergreens. Als Vorgruppe wird das Jugendorchester „Best of Six“, zusammen mit dem Jugendorchester Dreis-Brück, unter der Leitung von Gaby Plötzer und Michael Frangen, auftreten.



Kreisorchester des Kreismusikverbands Vulkaneifel. FOTO: KREISMUSIKVERBAND



Die Hundemesse in der Stadthalle in Bitburg bietet alles rund um den Vierbeiner. FOTO: DPA

auf dem Programm wie die Vorführungen neuer und alter Hundesportarten. Außerdem können die

Besucher bei der „großen HundecastingShow“, der Hundeolympiade, bei Cube Dog mit Pascal Bähr, beim Fotowettbewerb mit „dem Papagaf“ sowie einer Tombola, deren Erlös zugunsten einer Tierschutzorganisation geht, teilnehmen.

Klaus Kirchhoff stellt auf der Bühne die Tierschutzvereine und ihre „Notfelle“ vor. Vielleicht ist dies die Gelegenheit endlich den passenden Vierbeiner zu finden.

Hunde sind auf der Hundemesse besonders willkommen. Voraussetzung ist ein gültiger Impfpass.

Der Eintritt kostet 6 Euro, Kinder bis 12 Jahre sind frei. Karten im Vorverkauf sind unter der TV-Tickethotline 0651/7199-996 oder bei allen Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen erhältlich. Weitere Informationen: <https://diehundemesse.de/>

## Konzert auf der Späth-Orgel

**LONGUICH** (red) **Irene Roth-Halter** hat am **Sonntag, 13. Oktober**, um 18.30 Uhr ein **Konzert** in der **Kirche St. Laurentius** in Longuich angekündigt. Die Schweizer Musikerin wird ein abwechslungsreiches Programm mit Werken von Gounod, Mendelssohn-Bartholdy, Offenbach, Bizet, Fey und Takle präsentieren. Roth-Halter, die für ihre Virtuosität bekannt ist, hat an der Musikhochschule Zürich studiert und zahlreiche internationale Wettbewerbe gewonnen. Das Konzert verspricht ein musikalisches Erlebnis mit bekannten und unbekanntem Stücken zu werden. Die Veranstaltung ist kostenlos.

## Stimmungsmusik beim Oktoberfest

**SAARBURG** (red) Die **Schlossberg Brasserie** in Saarburg veranstaltet am **Samstag, 12. Oktober**, ab 20 Uhr das **Saarburger Oktoberfest** im Rahmen der Wasserfallkonzerte mit toller Stimmungsmusik, gespickt mit Festzeltliedern, die zum Mittanzen und Mitsingen einladen. Für ausgelassene Tanzstimmung sorgen Elisa Rehliger und Frank Diversy, die ein erstklassiges Repertoire an Partykrachern aufweisen können. Der Eintritt ist kostenlos.

## Chorkonzert im Eifeler Hof

**KYLLBURG** (red) Der **Kirchenchor Kyllburg** veranstaltet am **Sonntag, 13. Oktober**, um 16 Uhr ein **Chorkonzert** zum Thema „Rund um die Liebe“ im **Eifeler Hof** in Kyllburg. Im Anschluss kleiner Austausch bei Kaffee und Kuchen. Der Eintritt ist frei. Über eine kleine Spende freuen sich die Sängerinnen und Sänger des Kirchenchors Kyllburg.

## Improvisieren bei der Jam Session

**SAARBURG** (red) Bei der **JASS - Jam-Session** Saarburg am **Sonntag, 13. Oktober**, kann man ab 15.30 Uhr im **Bistro Panorama** auf dem Warsberg der Zusammenkunft der Musiker der Region beiwohnen und sich einen Eindruck davon verschaffen, „wie Jazz funktioniert“ und was denn „Improvisieren“ heißt und wie das klingt. Beim Gang durch die Harmonien wird der eine oder andere jazzige wie bluesige bekannte Ohrwurm zu hören sein, der die Zuhörer oft und gerne zum Mitschnippen oder -wippen bringt. Der Eintritt zu der Session ist frei, um eine Tischreservierung beim **Bistro Panorama** wird gebeten.

## Großelterntag in den Kaiserthermen

**TRIER** (red) Beim **Großelterntag** in den **Kaiserthermen** Trier am **Sonntag, 13. Oktober**, erkunden Großeltern und Enkelkinder gemeinsam zwischen 9 und 17 Uhr die römischen Kaiserthermen. 15 kindgerechte Stationen laden dazu ein, in die Geschichte des Bauwerks einzutauchen und mit verschiedenen Aufgaben für Rechenprofis, Künstler und Spurensucher die Rätsel der Kaiserthermen zu lösen. Kosten: Eintritt (Familienermäßigung) plus 2 Euro pro Picknicktasche.

## Klausener Geschichten

**KLAUSEN** (red) Unter dem Titel „Klausener Geschichten – Mirakel, Lieder und Erzählungen aus sechs Jahrhunderten“ lädt der **Freundeskreis der alten Klosterbibliothek** in Klausen am **Sonntag, 13. Oktober**, um 17 Uhr zu einer **Lesung** mit Orgelbegleitung in die **Wallfahrtskirche** in Klausen ein. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.